

## Вы можете к нам обратиться по поводу ...

- депрессии
- тревоги, фобии, паники, страхов ситуаций
- душевных и социальных кризисных ситуаций
- сложности адаптации в новых условиях жизни
- травматического опыта и др.

**Запись на первую консультацию по телефону.**

## Wir sind für Sie da ...

- bei psychischen Erkrankungen und Problemen
- in Krisensituationen (Depression, Trauer, Gewalt ...)
- wenn Sie Kontaktmöglichkeiten suchen
- wenn Sie von psychischen Problemen eines Angehörigen betroffen sind

Bitte vereinbaren Sie zum Kennenlernen Ihres Anliegens telefonisch einen Termin oder nutzen Sie unseren Info-Termin.



автобус №43 или 44  
остановка Cramergasse

автобус №36  
остановка Peterskirche

трамвай №6 или №10  
остановка Peterskirche  
или Scharrerstraße

### **Beratungszentrum für seelische Gesundheit (SpDi)**

📍 AWOarbewe Wohn- und Begegnungsstätten gmbH  
Pfründnerstraße 24  
90478 Nürnberg

☎ Telefon (deutsch): 0911 810 49 – 0  
☎ Телефон (по-русски): 0911 810 49 – 16  
☎ Факс: 0911 810 49 – 30  
✉ E-Mail: spdi@arbewe.de  
🌐 Web: www.arbewe.de

понеделник - пятница: 08.30 - 12.00  
понеделник - четверг: 13.00 - 16.30  
пятница: 13.00 - 15.00



Gefördert wird der  
Sozialpsychiatrische Dienst  
vom Bezirk Mittelfranken  
und der Stadt Nürnberg



**Beratungszentrum**  
für seelische Gesundheit  
Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi)

Социально-  
психиатрическая служба

## Spendenkonto

Hypovereinsbank Nürnberg  
IBAN: DE67 7602 0070 0020 0369 23  
BIC: HYVEDEMM460  
Verwendungszweck: Beratungszentrum (BZ)

## Мы предлагаем ...

- индивидуальное психосоциальное консультирование
- помощь в кризисных ситуациях
- опеку после пребывания в стационаре
- консультации для родственников, друзей или знакомых людей, страдающих психическими расстройствами
- организацию групп по интересам

Все наши услуги **бесплатные**.  
Доверенная нам информация сохраняется в тайне и разглашению не подлежит.  
Мы консультируем, по желанию, анонимно.

## Мы оказываем наши услуги ...

- в нашей службе
- по телефону
- по необходимости у Вас дома

## Wir bieten an ...

- individuelle Beratungen für Menschen mit psychischen Erkrankungen und deren Angehörige
- Begleitung und Hilfe in Krisen
- Nachsorge nach einem psychiatrischen Krankenhausaufenthalt
- Gruppenangebote

Unsere Angebote sind kostenlos und selbstverständlich vertraulich. Wir beraten auf Wunsch auch anonym.



## Wir helfen Ihnen weiter ...

- in unserer Beratungsstelle
- telefonisch
- bei Bedarf zu Hause

## Информацию

о наших услугах на немецком языке вы можете получить каждый вторник без предварительной записи с 11.00 до 12.00 часов.

## Infotermin

(ohne Voranmeldung):  
jeden Dienstag von 11.00 – 12.00 Uhr

## Когда мы закрыты ...

Вам поможет кризисная служба Mittelfranken (Krisendienst), Hessestraße 10, 90443 Nürnberg

Телефон: 0911 4248556-20  
или 0800 655 3000

Часы работы службы на русском языке:

вторник	18.00 - 20.00
четверг	19.00 - 21.00
суббота	17.00 - 19.00

## Außerhalb unserer Sprechzeiten ...

hilft Ihnen der Krisendienst Mittelfranken  
Hessestraße 10, 90433 Nürnberg

Telefon: 0911 424855-20

Öffnungszeiten für Russischsprachige Beratung:

Dienstag	18.00 - 20.00 Uhr
Donnerstag	19.00 - 21.00 Uhr
Samstag	17.00 - 19.00 Uhr